

崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。  
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給  
神。

While we begin this service, please turn off your cell  
phone or change to vibrate mode.

Whether you are online or in person, let us offer this  
period to God!

年度經文 Annual Theme Verse  
約翰福音 John 15:8

你們多結果子，  
我父就因此得榮耀，  
你們也就是我的門徒了。

By this my Father is **glorified**，  
that you bear much **fruit** and  
so prove to be my **disciples**。



# Call to Worship

宣召

詩篇 67:3-4

<sup>3</sup> 神啊，願列邦稱讚你！願萬民都稱讚你！

<sup>4</sup> 願萬國都快樂歡呼；因為你必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

Psalm 67:3-4

**3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples  
praise you!**

**4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge  
the peoples with equity and guide the nations upon  
earth.**

# Praise and Worship

## 詩歌讚美

# Give Thanks

# 獻上感恩的心

Words & Music by  
Henry Smith

CCLI #144714

Give thanks with a grateful heart  
Give thanks to the Holy One  
Give thanks because He's given  
Jesus Christ, His Son

獻上感恩的心  
歸給聖潔真神

因祂賜下獨生子 主耶穌基督

Give thanks with a grateful heart  
Give thanks to the Holy One  
Give thanks because He's given  
Jesus Christ, His Son

獻上感恩的心  
歸給聖潔真神

因祂賜下獨生子 主耶穌基督

And now let the weak say, “I am strong”  
Let the poor say, “I am rich”  
Because of what  
The Lord has done for us

如今 軟弱者能變剛強  
貧窮者成為富足  
都因為主為我成就大事

And now, let the weak say, “I am strong”  
Let the poor say, “I am rich”  
Because of what  
The Lord has done for us

如今 軟弱者能變剛強  
貧窮者成為富足  
都因為主為我成就大事

獻上感恩的心  
歸給聖潔真神  
因祂賜下獨生子 主耶穌基督

Give thanks with a grateful heart  
Give thanks to the Holy One  
Give thanks because He's given  
Jesus Christ, His Son

獻上感恩的心  
歸給聖潔真神  
因祂賜下獨生子 主耶穌基督

Give thanks with a grateful heart  
Give thanks to the Holy One  
Give thanks because He's given  
Jesus Christ, His Son

如今 軟弱者能變剛強  
貧窮者成為富足  
都因為主為我成就大事

And now let the weak say, “I am strong”  
Let the poor say “I am rich”  
Because of what  
The Lord has done for us

如今 軟弱者能變剛強  
貧窮者成為富足  
都因為主為我成就大事

And now, let the weak say, “I am strong”  
Let the poor say “I am rich”  
Because of what  
The Lord has done for us

感謝 感謝  
感謝

Give thanks. Give thanks  
Give thanks



# As The Deer 如鹿切慕溪水

Composer: Marty Nystrom

CCLI #144714

As the deer panteth for the water  
So my soul longeth after You  
You alone are my heart's desire  
And I long to worship You

神啊 我心真切慕祢  
如鹿切慕溪水  
惟獨祢是我心所愛  
我渴慕向祢敬拜

You alone are my strength, my shield  
To You alone may my spirit yield

祢是我的力量盾牌  
我靈單向祢順服依賴

You alone are my heart's desire  
And I long to worship You

惟獨祢是我心所愛  
我渴慕向祢敬拜

神啊 我心真切慕祢  
如鹿切慕溪水  
惟獨祢是我心所愛  
我渴慕向祢敬拜

As the deer panteth for the water  
So my soul longeth after You  
You alone are my heart's desire  
And I long to worship You

祢是我的力量盾牌  
我靈單向祢順服依賴

You alone are my strength, my shield  
To You alone may my spirit yield

惟獨祢是我心所愛  
我渴慕向祢敬拜

You alone are my heart's desire  
And I long to worship You

You alone are my heart's desire  
And I long to worship You

惟獨祢是我心所愛  
我渴慕向祢敬拜



# Pastoral Prayer

牧禱

# 教會報告

陳東昇牧師

2026-01-18

報告：

歡迎  
新朋友。



# MISSION ACCOMPLISHED

Staff Time Away  
牧者出差

Jan 20 Pastor Ryan Cheung will  
serve on ordination council in  
the Bay Area.  
張耕良牧師出席按立委員會會議。



Deadline for 2025  
Reimbursement:  
Today!  
愈不受理

**2025 reimbursement request is due today, Jan 18, 2026.**

**2025 年度的報銷申請截止日期為今日 2026 年 1 月 18 日。**  
若有去年餘單，請“既刻”向財政報銷。

# Gateway Bible Teaching Conference

## 金門神學院 聖經教導研習會

- 金門神學院地址: **Gateway Seminary - 3210 E. Guasti Rd. Ontario, CA**
- 日期時間: **2026-1-31 Jan 31 (星期六 Saturday) 9:00am – 1:00pm**
- 金門神學院舉辦的研討會以裝備平信徒。
- 歡迎“每一位信徒”參加! 使你成為更優秀的聖經教師。
- 註冊費用將由**CBCOC** 承擔。請至此處個別報名：
- **<https://www.gs.edu/event/24151365-2026-01-31-the-bible-teachingconference-hope/>**。選擇「**In-Person Individual**」並依指示填寫。代碼：**CBCOC**
- 報名時可選購午餐，否則請自行準備午餐。不供應午餐。

# Offertory Prayer

## 奉獻禱告

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

# Scripture Reading

讀經

出埃及記 Exodus 10:1-2

出埃及記 10:1-2

1 耶和華對摩西說：你進去見法老。我使他和他臣僕的心剛硬，為要在他們中間顯我這些神蹟，  
2 並要叫你將我向埃及人所做的事，和在他們中間所行的神蹟，傳於你兒子和你孫子的耳中，好叫你們知道我是耶和華。

Exodus 10:1-2

**1 Then the LORD said to Moses, “Go in to Pharaoh, for I have hardened his heart and the heart of his servants, that I may show these signs of mine among them,**

**2 and that you may tell in the hearing of your son and of your grandson how I have dealt harshly with the Egyptians and what signs I have done among them, that you may know that I am the LORD.”**

# **Speaker: Ben Hoskins**

**Ben Hoskins is a 2002 and 2007 graduate of Union University, as well as a graduate of Gateway Baptist Theological Seminary in 2022 with a Doctor of Ministry. Appointed by the International Mission Board in 2008, he has served in East Asia planting churches leading teams, and training gospel workers. He was a founding member of HIM, an Asian Baptist Mission Agency, and currently serves with the International Mission Board as the Cluster Leader for Global Chinese Ministry. Ben and his wife, Tabitha, live in Taiwan with their four kids.**

# 講員介紹: 趙宏恩

- 趙宏恩牧師是2022 年金門浸信會神學院教牧博士畢業生。
- 他於2008 年被美南差會差派到東亞地區做植堂事工、帶領團隊並培訓福音工人。
- 他現在是美南差會華人事工部部長而且是華宇差會一位董事。
- 趙宏恩和他妻子，趙美恩，及四個孩子住在台灣。



# 神正在做工

出埃及記 10: 1-2

# 出埃及記 10:1-2

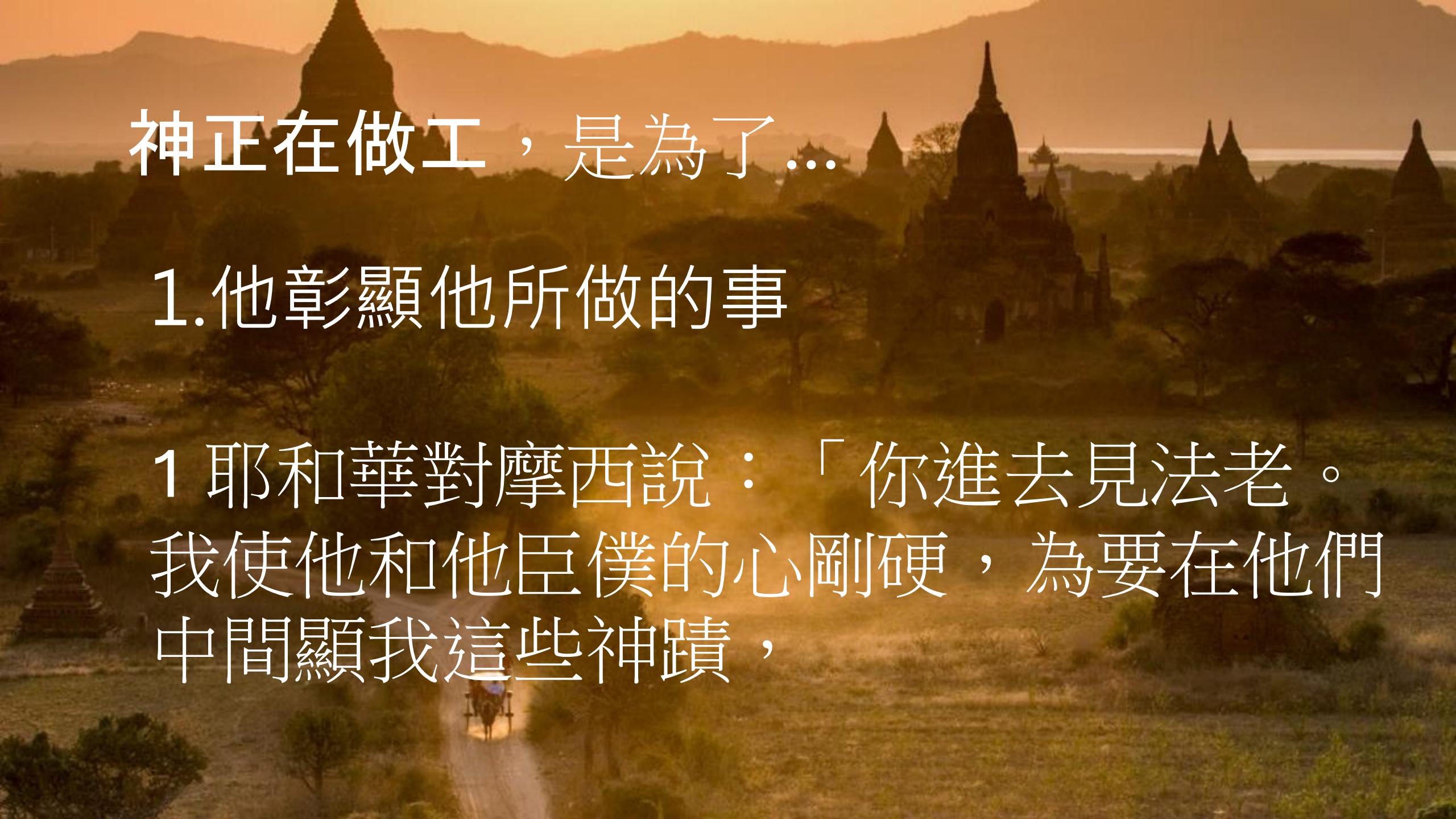
1 耶和華對摩西說：「你進去見法老。我使他和他臣僕的心剛硬，為要在他們中間顯我這些神蹟，

2 並要叫你將我向埃及人所做的事，和在他們中間所行的神蹟，傳於你兒子和你孫子的耳中，好叫你們知道我是耶和華。」

A landscape photograph of the Bagan archeological zone in Myanmar. The scene is bathed in a warm, golden light, likely from a sunrise or sunset. In the foreground, a traditional horse-drawn carriage is visible on a dirt path. The middle ground is filled with the silhouettes of numerous ancient temples and pagodas, their tiered roofs receding into the distance. The background shows the faint outlines of mountains under the same golden sky.

神正在做工，是為了...

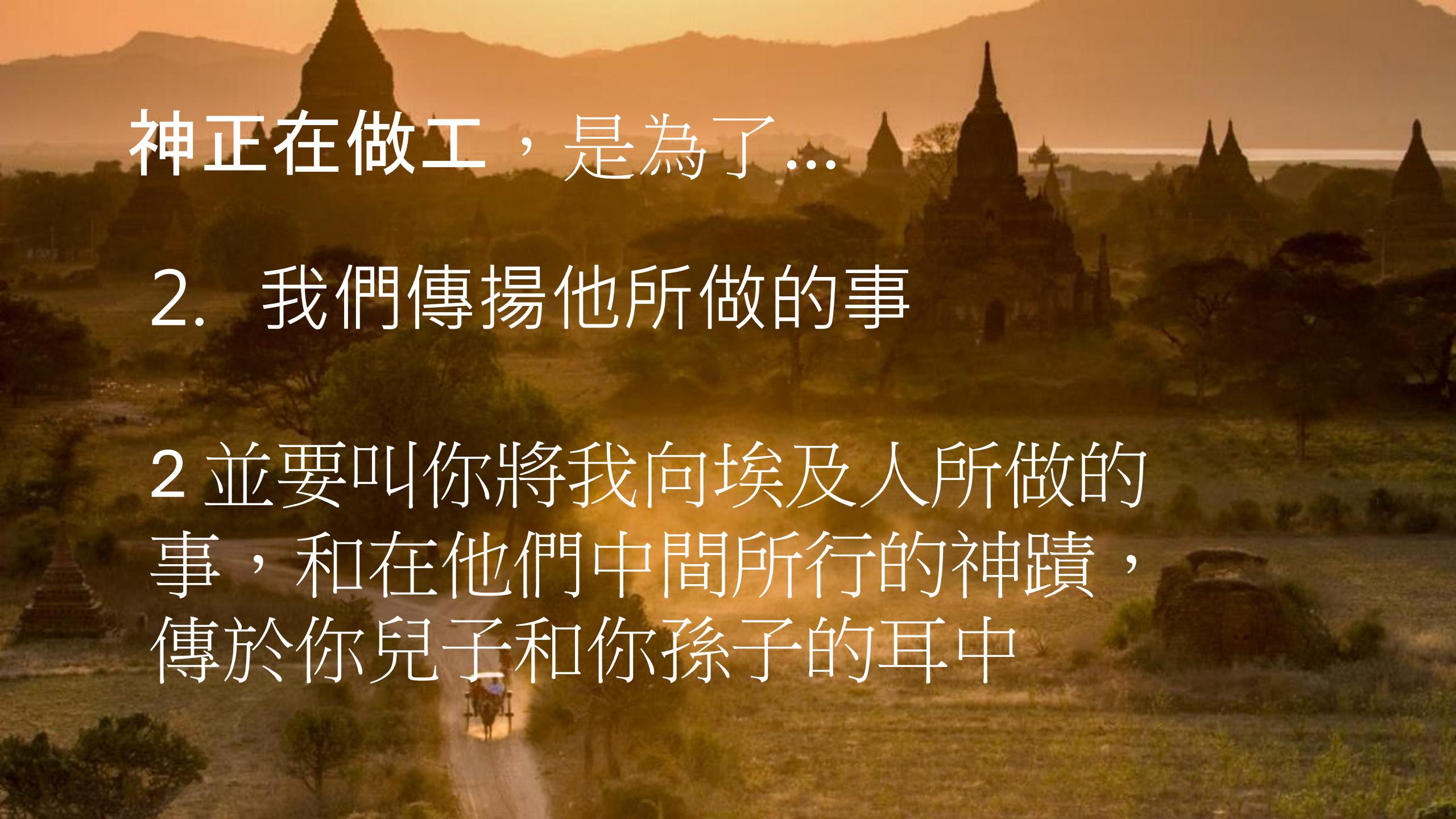
- 1.他彰顯他所做的事
- 2.我們傳揚他所做的事
- 3.我們認識他

A landscape of ancient temples in Bagan, Myanmar, with a golden sunset in the background.

神正在做工，是為了...

1.他彰顯他所做的事

1 耶和華對摩西說：「你進去見法老。我使他和他臣僕的心剛硬，為要在他們中間顯我這些神蹟，

A landscape of ancient temples in Bagan, Myanmar, with a person walking on a path in the foreground.

神正在做工，是為了...

2. 我們傳揚他所做的事

2 並要叫你將我向埃及人所做的事，和在他們中間所行的神蹟，傳於你兒子和你孫子的耳中



INTERNATIONAL  
MISSION BOARD

一起把福音傳給萬民



3161 未得之民

每天170,000  
因為沒有聽過  
福音而死亡下地獄



INTERNATIONAL  
MISSION BOARD



華人事工

1,428,599,365 人口

525 民族群體

402 未得之民 UPGs

178 未觸未得之民 UUPGs

470 城市



INTERNATIONAL  
MISSION BOARD

A landscape of ancient temples in Bagan, Myanmar, with a horse-drawn carriage in the foreground.

神正在做工，是為了...

3. 我們認識他

好叫你們知道我是耶和華

# Response Hymn

回應

# All Glory Be To Christ

# 榮耀歸主基督

Words: Dustin Kensrue

Music: Scottish traditional

Arranged by: Heather Sorensen

CCLI #144714

Should nothing of our efforts stand  
No legacy survive  
Unless the Lord does raise the house  
In vain its builders strive

一切奮鬥而得來的  
都將會成過去  
若不是神所建造的  
一切都是徒然

All Glory Be To Christ

1b

To you who boast tomorrow's gain  
Tell me what is your life  
A mist that vanishes at dawn  
All glory be to Christ

你們誇口明天所賺  
生命有何價值  
都會消失如雲煙  
榮耀歸主基督

All Glory Be To Christ  
1 Refrain

All glory be to Christ, our King  
All glory be to Christ  
His rule and reign we'll ever sing  
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王

榮耀歸主基督  
祂作王到永遠遠

榮耀歸主基督

祢國降臨 旨意在地  
如同行在天上  
賜我們日用的飲食  
讚美祂的大愛

His will be done

His kingdom come  
On earth as is above

Who is Himself our daily bread  
Praise Him the Lord of love

All Glory Be To Christ

2b

讓祂的活水  
白白的滿足我的心靈  
我們舉起祂的福杯  
榮耀歸主基督

Let living water satisfy  
The thirsty without price  
We'll take a cup of kindness yet  
All glory be to Christ

All Glory Be To Christ  
2 Refrain

榮耀歸主基督 我王  
榮耀歸主基督  
祂作王到永遠遠  
榮耀歸主基督

All glory be to Christ, our King

All glory be to Christ

His rule and reign we'll ever sing

All glory be to Christ

When on the day the great I Am  
The faithful and the true  
The Lamb who was for sinners slain  
Is making all things new

到那日那名稱為大  
信實的羔羊  
為罪人捨生流血  
要將一切更新

Behold our God shall live with us  
And be our steadfast light  
And we shall e'er His people be  
All glory be to Christ

看哪神與我們同在  
祂是永恆之光  
我們是祂的子民  
榮耀歸主基督

All Glory Be To Christ  
3 Refrain

All glory be to Christ, our King  
All glory be to Christ  
His rule and reign we'll ever sing  
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王

榮耀歸主基督  
祂作王到永遠遠

榮耀歸主基督

All Glory Be To Christ  
(3 Refrain)

All glory be to Christ, our King  
All glory be to Christ  
His rule and reign we'll ever sing  
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王

榮耀歸主基督  
祂作王到永遠遠  
榮耀歸主基督



# Doxology

三一頌

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heavenly host;  
Praise Father, Son and Holy Ghost.

Amen.

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈。  
阿們。

# Benediction

祝福